

KÜHLAGGREGAT

# FRIOJET 300W

SICHERHEITS-/ GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

GERÄT NR. W000383552 - W000383555



AUSGABE : DE  
ÜBERARB. : B  
DATUM : 05-2018

Gebrauchsanleitung.

REF : **8695 4939**

*Originalbetriebsanleitung*

**LINCOLN**<sup>®</sup>  
**ELECTRIC**

**Der Hersteller bedankt sich für Ihr Vertrauen und den Kauf dieser Anlage, mit der Sie voll zufrieden sein werden, wenn Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung beachten.**

**Ihr Konzept, die Eigenschaften ihrer Komponenten sowie ihre Herstellung entsprechen den geltenden europäischen Richtlinien.**

**Bitte entnehmen Sie die geltenden Richtlinien der beiliegenden EG-Konformitätserklärung.**

**Für Materialzusammenstellungen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann keine Funktionsgarantie übernommen werden**

**Für Ihre Sicherheit finden Sie nachfolgend einen auszug von verhaltensmaßnahmen aus dem Arbeitsgesetzbuch.**

**Wenn Sie Fehler in dieser Gebrauchsanweisung finden sollten, so bitten wir Sie, Ihren Vertragshändler darüber in Kenntnis zu setzen.**

# INHALT

<b>A - IDENTIFIZIERUNG</b> .....	<b>1</b>
<b>B - SICHERHEITSRICHTLINIEN</b> .....	<b>2</b>
1 - BESONDERE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN .....	2
2 - LUFTSCHALL .....	4
<b>C - BESCHREIBUNG</b> .....	<b>7</b>
1 - ALLGEMEINES .....	7
2 - AUFMACHUNG.....	7
3 - ABMESSUNGEN FRIOJET .....	8
4 - TECHNISCHE ANGABEN .....	9
<b>D - AUFBAU - EINRICHTUNG</b> .....	<b>8</b>
1 - AUFBAU.....	8
2 - EINRICHTUNG .....	10
<b>E - BEDIENERHANDBUCH</b> .....	<b>12</b>
<b>F - INSTANDHALTUNG</b> .....	<b>14</b>
1 - WARTUNG.....	14
2 - PANNENHILFE .....	14
3 - ERSATZTEILE .....	18
<b>PERSÖNLICHE NOTIZEN</b> .....	<b>20</b>

# INFORMATIONEN

## ANZEIGEGERÄTE UND DRUCKMESSER

Die Meß- oder Anzeigergeräte für Spannung, Stromstärke, Drahtvorschub, Druck usw. müssen unabhängig davon, ob es sich um Analog- oder Digitalgeräte handelt, als Anzeigergeräte angesehen werden.

## NACHPRÜFUNGEN

**NACHPRÜFUNG B****05/18**

BEZEICHNUNG	SEITE
Änderung des Logos	

# A - IDENTIFIZIERUNG

Bitte notieren Sie die Nummer Ihres Geräts im untenstehenden Rahmen.  
Bei allen Anfragen sind uns die in diesem Rahmen enthaltenen Angaben mitzuteilen.

N° \_\_\_\_\_



# B - SICHERHEITSRICHTLINIEN

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften können Sie dem mit dieser Anlage gelieferten Handbuch für Sicherheit entnehmen.

## 1 - BESONDERE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

### ALLGEMEIN :

Diese Betriebsanleitungen enthalten grundsätzliche Hinweise, die während der Inbetriebnahme, des Betriebs und der Wartung beachtet werden müssen. Diese sind daher unbedingt vor der Inbetriebnahme vom Monteur und vom entsprechenden Personal zu lesen und zu beachten. Diese Anweisungen müssen unbedingt am Betriebsort ausgelegt werden.

Es müssen nicht nur die allgemeinen Sicherheitsvorkehrungen dieses Abschnittes, sondern auch die in den anderen Abschnitten beschriebenen, besonderen Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden.

### QUALIFIKATION UND AUSBILDUNG DES PERSONALS

Das Betriebs-, Wartungs- und Montagepersonal muss die zur Ausführung dieser Arbeiten erforderliche Qualifikation besitzen. Der Betreiber ist angehalten, alle Fragen bezüglich der Verantwortung, Kompetenz und Überwachung des Personals mit höchster Sorgfalt zu bearbeiten.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann nicht nur eine Gefahrenquelle für die tätigen Personen, sondern auch für die Umwelt und Installation sein. Der Hersteller lehnt in diesem Fall jede Haftung ab. Schadensersatzansprüche können im Falle einer Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften nicht berücksichtigt werden.

### SICHERHEITSVOR-SCHRIFTEN FÜR DEN BETREIBER / BEDIENER

Während des Betriebs ist es verboten, eine Schutzvorrichtung von sich bewegenden Teilen abzunehmen. Gefahren in Verbindung mit elektrischer Energie (Arbeit unter Spannung) müssen ausgeschlossen werden können. (Weitere Informationen dazu finden Sie in den Richtlinien der Norm EN 60204 / VDE sowie in den jeweiligen gültigen Vorschriften des entsprechenden Landes.

### SICHERHEITSVOR-SCHRIFTEN BZGL. DER MONTAGE-, INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN

Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Installation dürfen nur bei Maschinenstillstand ausgeführt werden. Sobald die Arbeiten abgeschlossen sind, müssen alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen sofort wieder angebracht werden und betriebsbereit sein.

### ÄNDERUNG DER INSTALLATION OHNE GENEHMIGUNG DES HERSTELLERS

Jede Änderung oder Abwandlung der Installation bedarf der vorherigen Zustimmung des Herstellers. Die Originalersatzteile und die vom Hersteller zugelassenen Zubehörteile haben das Ziel, die Sicherheit zu gewährleisten. Werden andere Teile verwendet, kann der Hersteller jede Haftung ablehnen.

## UNSACHGEMÄSSE BETRIEBSARTEN

Die Betriebssicherheit der gelieferten Installation kann nur unter der Bedingung gewährleistet werden, dass sie entsprechend ihrer spezifischen Bestimmung verwendet wird. Die Nichteinhaltung der in den technischen Angaben aufgeführten Grenzwerte ist unerlaubt.

## DAS KÜHLMITTEL R407C UND SEINE GEFAHREN FÜR DIE GESUNDHEIT

Das Kühlmittel R407C weist keine besonderen schädlichen Wirkungen auf. Erst ab sehr hohen Konzentrationen (ca. 50000 ppm) können Herzklopfen und Störungen in Verbindung mit dem Sauerstoffmangel in der eingeatmeten Luft beobachtet werden.

Bei hohen Konzentrationen müssen die Lungen rasch mit frischer Luft versorgt werden. Die betroffene Person ins Freie bringen. Bei Spritzern auf Haut und Schleimhäute kann es zu Reizungen kommen. Frosterscheinungen sind möglich.

In Gegenwart von offenen Flammen oder glühenden Metalloberflächen hat das Kühlmittel die Eigenschaft, sich in schädliche Stoffe abzubauen: Fluorwasserstoffsäure und Kohlenoxichlorid. Bei Kontakt mit der Luft verflüchtigt sich das Kühlmittel: Sein Siedepunkt bei atmosphärischem Druck liegt zwischen 38 und 44°C. Jedes absichtliche Ablassen ins Freie ist verboten.

Die Kühlanlagen müssen so im Betrieb aufgestellt werden, dass sie nicht von Materialbewegungen und Transporten von Gegenständen beschädigt werden können.

## WIEDERGEWINNUNG DER KÄLTEMITTEL



Die Kälteschleife des Wasserkühlers enthält ein Kältemittel. R407C besitzt ein Abbaupotential von 0 % des Ozons. Vor jeder Instandsetzungsarbeit an der Kälteschleife der Installation muss das Kältemittel abgesaugt und entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden. Daher dürfen diese Instandsetzungsarbeiten ausschließlich von einem in der Kältetechnik spezialisierten Unternehmen durchgeführt werden.

Das Kältemittel verflüchtigt sich bei Kontakt mit der Luft in gasförmige Form. Ein freiwilliges Ablassen ins Freie ist verboten.

## LÄNGERER STILLSTAND



Wenn das Gerät für längere Zeit gestoppt wird, ist es ratsam, die komplette Leerung des Wasserkreises vorzunehmen. Wenn das Gerät wieder in Betrieb genommen wird, die selben Kontrollen vornehmen wie bei einer ersten Inbetriebnahme.



## ENTSORGUNG DER FREEZCOOL

« Red »	« Green »
<b>W000010167 (9.6L)</b> <b>W000010168 (20L)</b> (rosafarbige Wärmeaustauschflüssigkeit 285)	<b>W000381407 (20L)</b>

Die FREEZCOOL darf nicht in großen Mengen an die Umwelt abgeleitet werden. Sie müssen sich an die örtlichen CSB-Normen (\*) richten.

Geben Sie an:

- den CSB der FREEZCOOL (741000 mg/kg)
- die abzuleitende Menge in kg

Wenden Sie sich vor dem Ableiten an das Umwelt-referat Ihres Verwaltungsbe-zirks, um die geltende Rege-lung zu erhalten.

Das Umweltreferat wird Ihnen angeben, wie vorzugehen ist:

- Ort
- Menge
- Uhrzeit....

\* Der CSB (chemische Sauerstoff-bedarf) entspricht dem Teil des Produktes, der Sauerstoff braucht, Bsp.: oxidierbare Mineralsalze und der größte Teil der organischen Elemente.



## 2 - LUFTSCHALL

### 1 - QUALIFIKATION DES ORTS DER MESSUNG

Das Gerät wurde in der zentralen  
 LINCOLN ELECTRIC FRANCE  
 ZI rue Lavoisier, BP009  
 79200 PARTHENAY FRANCE.  
 Montagehalle geprüft

Dieser Standort wurde vom CETIM (Centre  
 Technique des Industries Mécaniques -  
 Technisches Zentrum für Maschinenindustrie)  
 52, avenue Félix-Louat BP 67  
 60304 Senlis cedex FRANCE  
 qualifiziert.

Die Qualifikation war Gegenstand des  
 Protokolls Nr.4/028779/492.2A

Dieser Standort wird durch folgende technische  
 Güte gekennzeichnet: Korrekturfaktor K < 2 dB

### 2 - MESSUNG DES SCHALLDRUCKS

Es werden gewichtete  
 Schallpegeläquivalentwerte gemessen (LAeq)

Die Messeinheit ist das dB (A):  
 "A"-gewichtetes Dezibel

Die Messungen wurden in einer Höhe von 1,5  
 m vom Boden mit einem Schallmessgerät des  
 Typs, SIP 95, n° 934033, ACLAN durchgeführt und  
 nach unseren Qualität  
 Versicherungsprozeßverfahren ISO9000  
 nachgeprüft

### 3 - MAßNAHMEN

Das Gerät alleine produziert einen Schalldruck  
 unter 70 dB

# C - BESCHREIBUNG

## 1 - ALLGEMEINES

Die Kühlergruppe FRIOJET ist eine Mini-Zentrale, Eiswasser produzierend, und wird bei geschlossenem Stromkreis für die Kühlung von Plasmaschneidbrennern Nertajet verwendet.

Die Gruppe kann ersetzt werden durch ein Kühlsystem mit Einweg-Wasser oder einem Kühlturm für wassergekühlte Schweißbrenner.

### VORTEILE :

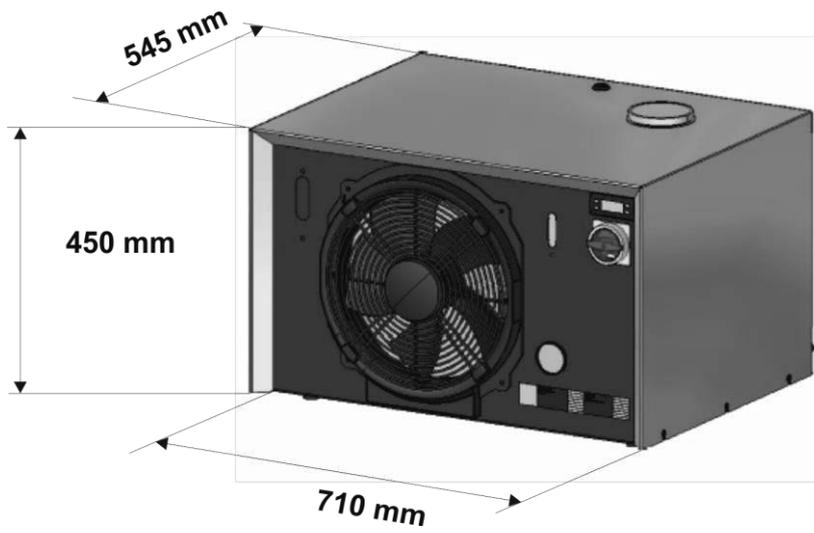
- Der Wasserumlauf in Schleife gestattet :
  - die Vermeidung von Kalkabsatz in Rohrleitungen und in den zu kühlenden Brennern ;
  - eine Wassereinsparung ;
  - eine konstante Wasserströmungsmenge.
- Die Regulierung der Wassertemperatur sichert eine konstante Produktionsqualität zu und erhöht auf prägnante Weise die Lebensdauer der Brenner und Verschleißteile (Beständigkeit der Temperatur).

## 2 - AUFMACHUNG

Es ist eine autonome Kühlergruppe, kompakt, platzsparend und einfach zu installieren :

- Edelstahl Blechgehäuse.
- Isolierter Tankbehälter aus Polyethylen für eine Füllmenge von 20 Liter
- Flügelpumpe
- Hermetikkompressor (ohne Wartung) mit eingebautem thermischen Schutz,
- elektronisches Thermostat zum Einstellen der Wassertemperatur
- Anzeige- und Kontrollvorrichtung für Wasserrücklauf
- Wasserstandanzeige außerhalb der Kühlung.

### 3 - ABMESSUNGEN FRIOJET



## 4 - TECHNISCHE ANGABEN

<b>FRIOJET 300w</b>	<b>W000383552</b>			<b>W000383555</b>		
Versorgungsfrequenz	50 Hz			60 Hz		
Kühlleistung für : - Raumtemperatur von 37°C	0°C	15°C	20°C	0°C	15°C	20°C
	2100 W	2450 W	2810 W	2100 W	2450 W	2810 W
Kältemittel	R407C			R407C		
Durchflussmenge Luft	1290 m <sup>3</sup> /h			1290 m <sup>3</sup> /h		
Nenndurchflussmenge Wasser	0.26 m <sup>3</sup> /h			0.26 m <sup>3</sup> /h		
Geräusch : Leq bei 1m	67 dB (A)			67 dB (A)		
Versorgungsspannung	230 V / 1 / N / PE			230 V / 1 / N / PE		
Kompressorleistung	1,17 KW			1,17 KW		
Leistungsaufnahme	1,8 KW			1,8 KW		
Stromstärke	10 A.			10 A.		
Nenndruck Wasser	5.5 bars			5.5 bars		
Länge	710 mm			710 mm		
Breite	545 mm			545 mm		
Höhe	450 mm			450 mm		
Gewicht	81 kg			81 kg		

### Betriebsbegrenzungen

Die Grenzbereiche im Betrieb des FRIOJET 300w sind gebunden an :

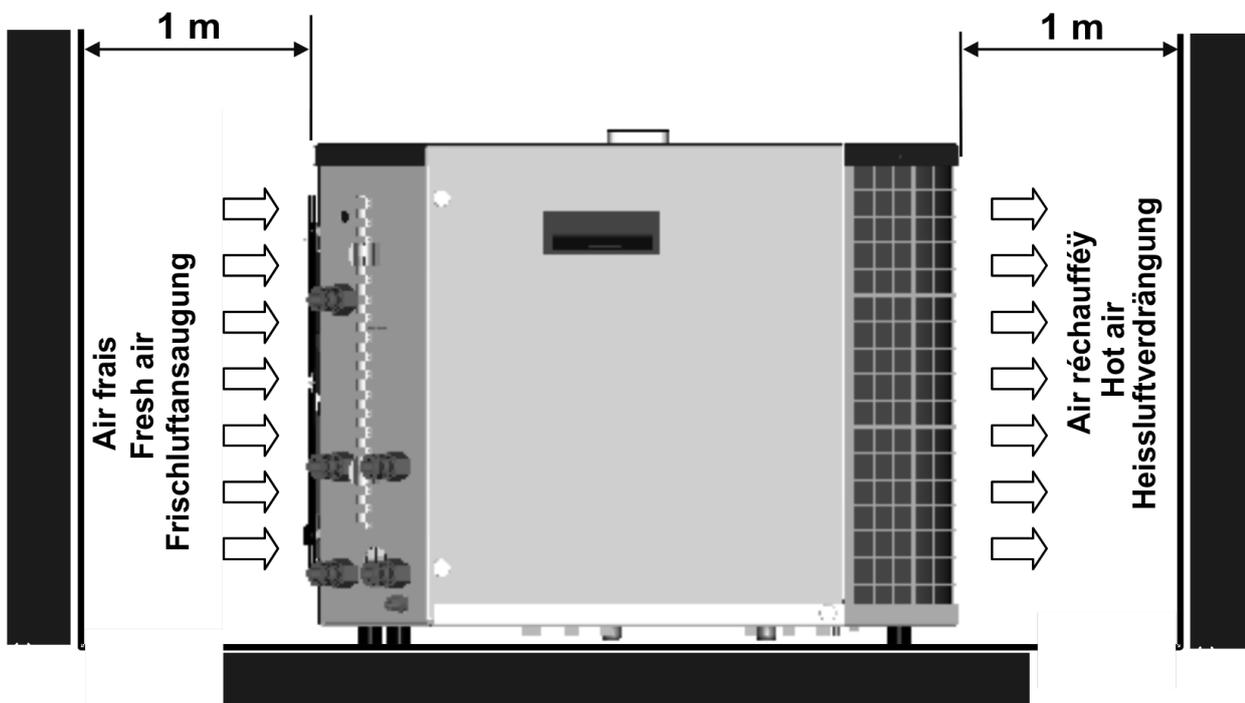
- die Raumtemperatur
- die Druckanwendung

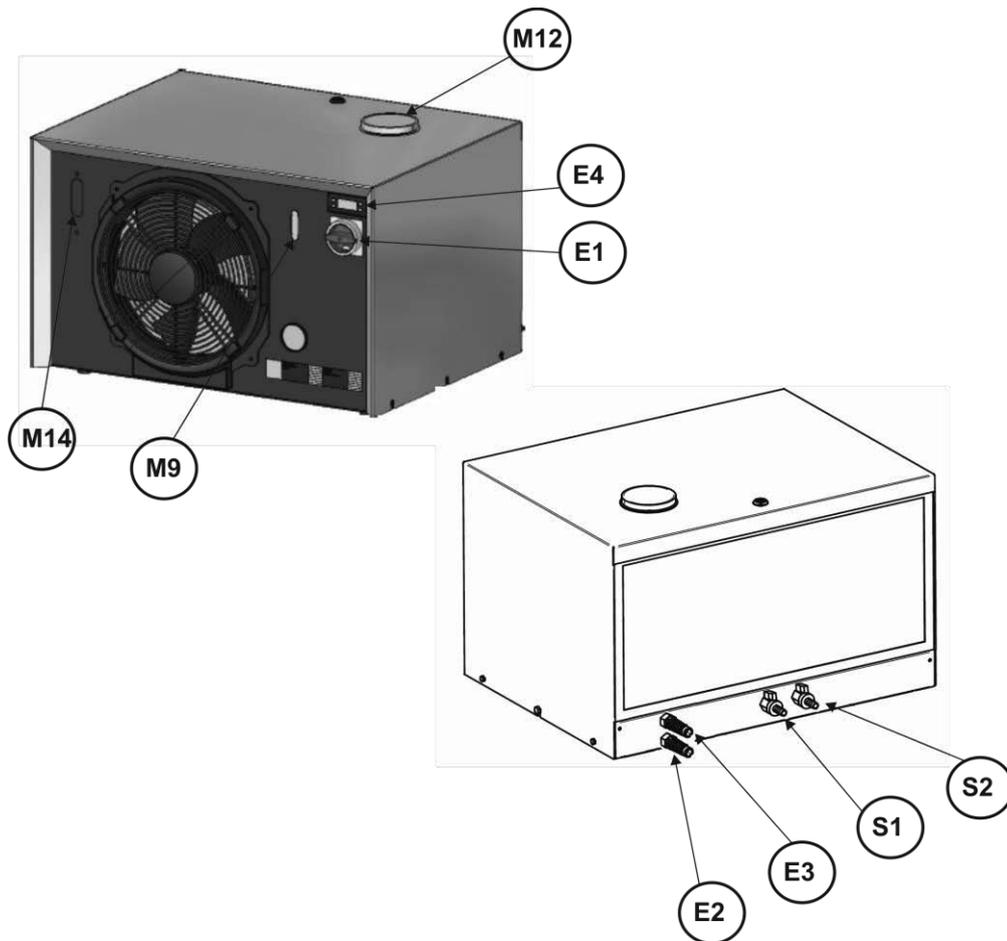
# D - AUFBAU - EINRICHTUNG

## 1 - AUFBAU

- Das Gerät wird auf einer Palette geliefert und umfasst:
  - 2 Anschlüsse mit Unverwechselbarkeitsvorrichtung und Ventil mit Vierteldrehung
- Es müssen mindestens 20 Liter Flüssigkeit von FREEZCOOL W00010168/ W000381407 sowie 0,1 Liter pro Meter Schlauch (Hin- und Rückleitung) vorgesehen werden.
- Die Anbringung dieses Kühlgerätes benötigt durch eine sinnreiche Anordnung der innenliegenden Teile nur wenig Platz auf dem Fußboden, die Einrichtungsarbeiten begrenzen sich auf :
  - 1) Elektrische Verbindungsherstellung an der Stromquelle :  
- **230 V.50 Hz.**
  - 2) Elektrische Verbindungsherstellung der Sicherheitsvorrichtung- Wasserströmungsmenge am Generator
  - 3) Verbindung Wasser, Zu- und Rücklauf zum Brenner.

- **Ein minimaler Abstand rings herum von 1 m muss berücksichtigt werden :**
  - 1) **an der Rückseite (Heissluftabgabe)**
  - 2) **an der Vorderseite (Frischluftansaugung)**





### BEZEICHNUNG

- |            |                                    |
|------------|------------------------------------|
| <b>E1</b>  | Betriebsschalter (Ein-Aus)         |
| <b>E2</b>  | Anschlusskabel                     |
| <b>E3</b>  | Sicherheitskabel für Wasser        |
| <b>E4</b>  | Elektronisches Thermostat          |
| <b>M9</b>  | Visueller Pegel                    |
| <b>M12</b> | Tankbehälterverschlussdeckel (rot) |
| <b>M14</b> | Einstellung der Wassermenge        |
| <b>S1</b>  | Verbindung für Kühlwasser          |
| <b>S2</b>  | Kühlwasser Rücklaufanschluss       |

## 2 - EINRICHTUNG



### Was man nie machen soll:

- Einrichtung im Freien
- Einrichtung an einer ungenügend großen Stelle (Belüftungsmangel)
- Einrichtung in Nähe von Systemen wie Heißluft-, Dampf-, Staub-, Ölerzeuger.
- Einrichtung mit einem Arbeitsniveauunterschied von mehr als 5 m.
- Einrichtung mit einer zu großen Distanz zur Arbeitsstelle.

### 1. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Das Versorgungskabel (schwarz) 3X1 mm<sup>2</sup> mit einer Länge von 3 m muss mit einer normalisierten, industriellen Steckdose 250 V - 16 A 2 polig + Erde ausgestattet werden.
- Das Sicherheitskabel - Wasser (grau) 3X1 mm<sup>2</sup> von 3 m Länge wird unisoliert geliefert. Wenn die Einrichtung vorgesehen ist, um diese Information zu verwerten, das Kabel mit den entsprechenden Anschlüssen ausstatten.

### 2. ANSCHLUß DER KÜHLKREISES

Die Versorgung und der Rücklauf Wasser-Brenner müssen gemäß der Beschriftung mit den der FRIOJET 300w-Gruppe beigelegten Schnellkupplungen montiert werden.

**HINWEIS** : Wir raten zu einem Gebrauch von Schläuchen mit einem Innendurchmesser von 9 oder 10 mm (Bezugnr. W000143602).

### 3. AUFFÜLLUNG DES TANKBEHÄLTERS

Es muss darauf geachtet werden, dass der Tankbehälter (Fassungsvermögen: 20 Liter) über den Einfüllstopfen (**M12**) mit FREEZCOOL befüllt wird.

Zur Kühlung im geschlossenen Kreis der Plasmaschneidebrenner mit den FRIOJET 300 kann man als Wärmeübertragungsmittel verwenden:

- entweder die **FREEZCOOL**.

#### FREEZCOOL

« Red »	« Green »
<b>W000010167 (9.6L)</b> <b>W000010168 (20L)</b> (rosafarbige Wärmeaustauschflüssigkeit 285)	<b>W000381407 (20L)</b>

Diese ist gebrauchsfertig.



#### **ES DÜRFEN WEDER WASSER NOCH ANDERE FLÜSSIGKEITEN HINZUGEFÜGT WERDEN**

Dieses Mittel bietet und ist :

- Frostschutz bis -27°C
- Algenschutz

- Korrosionsschutz
- nicht toxisch
- nicht entzündbar.



Das Niveau der Kühlflüssigkeit des Tankbehälters muß in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Bei der Benutzung (Auswechseln von Teilen am Brenner) oder durch Verdunstung kann es zu Flüssigkeitsverlusten kommen.

Muss nachgefüllt werden, dann :

- nur mit **FREEZCOOL**

### 4. INBETRIEBSETZUNG

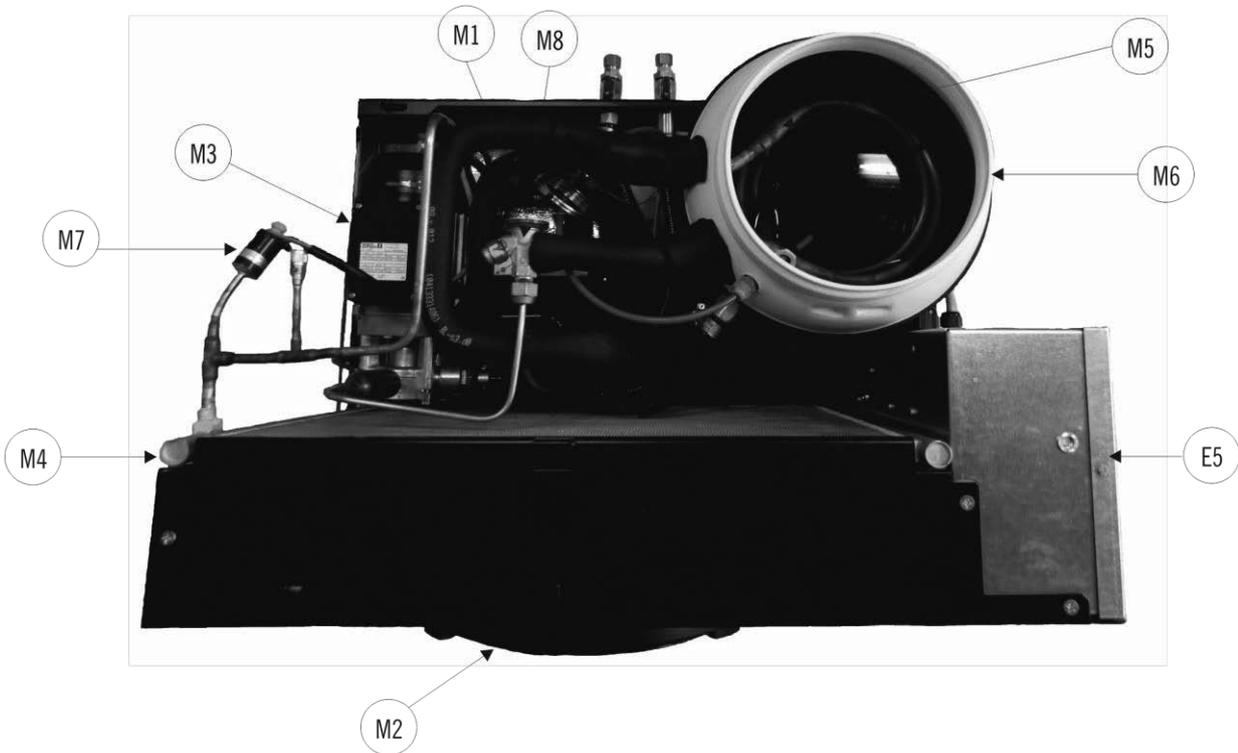
Ist der Brenner angeschlossen, den Schalter betätigen, um den Kühlmittelkreislauf in den Rohrleitungen zu ermöglichen.

Hinweis: Die Temperaturanzeige lässt sich nicht einstellen.

Einige Augenblicke laufen lassen, dann das Niveau des Kühlmittel, wenn nötig, auffüllen.

**Hinweis : Wenn die Pumpe nicht anspringt, den Kreiskühlmittleinsetzen am Auslass des FRIOJET 300w leeren.**

# E - BEDIENERHANDBUCH



- Der Wasser-Austauscher / Fréon (Scheibenverdampfer) **M5** bildet die Kühlquelle des Kühlkreises. Die Kalorien werden von dem im Wasser-Austauscher / Scheibenverdampfer umherlaufenden Wasser zur Kühlflüssigkeit (R407C) geleitet, was zu einer Senkung der Wassertemperatur führt.
- Der Gebläseluftkondensator (Kühler **M4**) ist die Wärmequelle des Kühlkreises. Er überträgt die dem Wasser entzogenen Kalorien an die Luft. Der Ventilator **M2** läuft zur gleichen Zeit wie der Kompressor.
- Die mit Motor betriebene Pumpe **M3** für den Wasserkreis kann in Schleife das gekühlte Wasser des Tankbehälters **M6** zum Brenner befördern. Diese Pumpe ist, sobald das Gerät anfängt zu arbeiten, stetig in Betrieb.
- Das werkseitig eingestellte elektronische Thermostat **E4** stellt automatisch die Wassereinspeisetemperatur ein.
- Der hermetische Kolbenkompressor **M1** kann den Druck des Kühlmittels erhöhen und ihn zirkulieren lassen (Ansaugung im Verdampfer und Verdrängung im Kondensator).
- Das Druckminderventil **M8** dient zum Reduzieren des Drucks der Kühlflüssigkeit zwischen dem Kondensator und Verdampfer. Seine Funktion wird werkseitig eingestellt.
- Die permanente hydraulische Umleitung bildet eine hydraulische Sicherheitsvorrichtung. Sie ermöglicht es, den Druck bei einer Zerstörung des Kreislaufs zu begrenzen.
- Die Kontrollanzeige der Wasserströmungsmenge mit Alarmschwimmer **M14**, auf der Wasserrückströmung angebracht, ermöglicht :
  - die Sichtkontrolle der Wasserströmungsmenge (Alarmschwimmer)
  - die Überwachung der Wasserströmungsmenge (Einstellpunkt im Werk durchgeführt auf 2,5 l/mn)
- Das Verzögerungsrelais **E5** gibt einen Wassersicherheitskontakt, wenn der Ausfall des Wasserkreislaufes mehr als 5 Sekunden dauert (vermeidet Störungen durch Luftblasen)
- Der HD-Druckregler **M7** schaltet den Kompressor + Ventilator aus, wenn der Druck im Kühlkreis überschritten wurde (Verschmutzung des Kondensators).

# F - INSTANDHALTUNG

## 1 - WARTUNG

Es ist keine besondere Wartung nötig, außer für die Sauberhaltung des Luftkondensators und des Hydraulikkreises .

### A) LUFTKONDENSATOR (RADIATOR)

Die Rippen des Radiators müssen in regelmäßigen Abständen, die Sie selbst nach den umliegenden Bedingungen bestimmen, gereinigt werden.

Bei Ruhestellung des Gerätes, den Kondensator durch Pressluft (Max. 5 Bar) säubern, indem von innen des Ventilatorraumes nach außen geblasen wird. Um dieses durchzuführen, muß die Haube abgenommen werden.

### B) HYDRAULIKKREIS (FREEZCOOL)

Sauberkeit der Flüssigkeit prüfen, wenn das Wasser trüb oder dunkel wird, Leitung entleeren, spülen und mit der **FREEZCOOL**. Es wird empfohlen, die Flüssigkeit mindestens ein Mal pro Jahr auszutauschen.

### LÄNGERER STILLSTAND

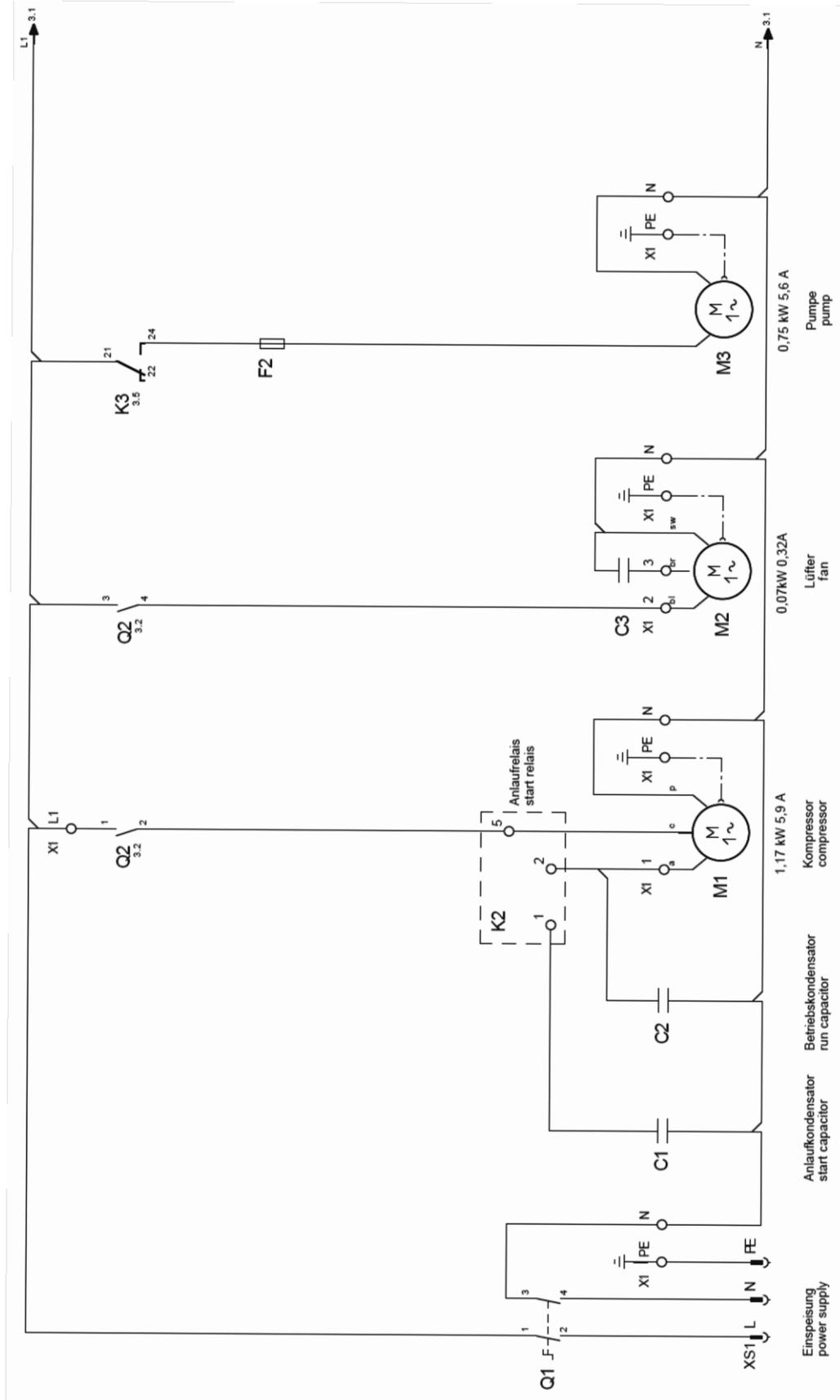
Wenn das Gerät für längere Zeit gestoppt wird, ist es ratsam, die komplette Leerung des Wasserkreises vorzunehmen. Wenn das Gerät wieder in Betrieb genommen wird, die selben Kontrollen vornehmen wie bei einer ersten Inbetriebnahme.

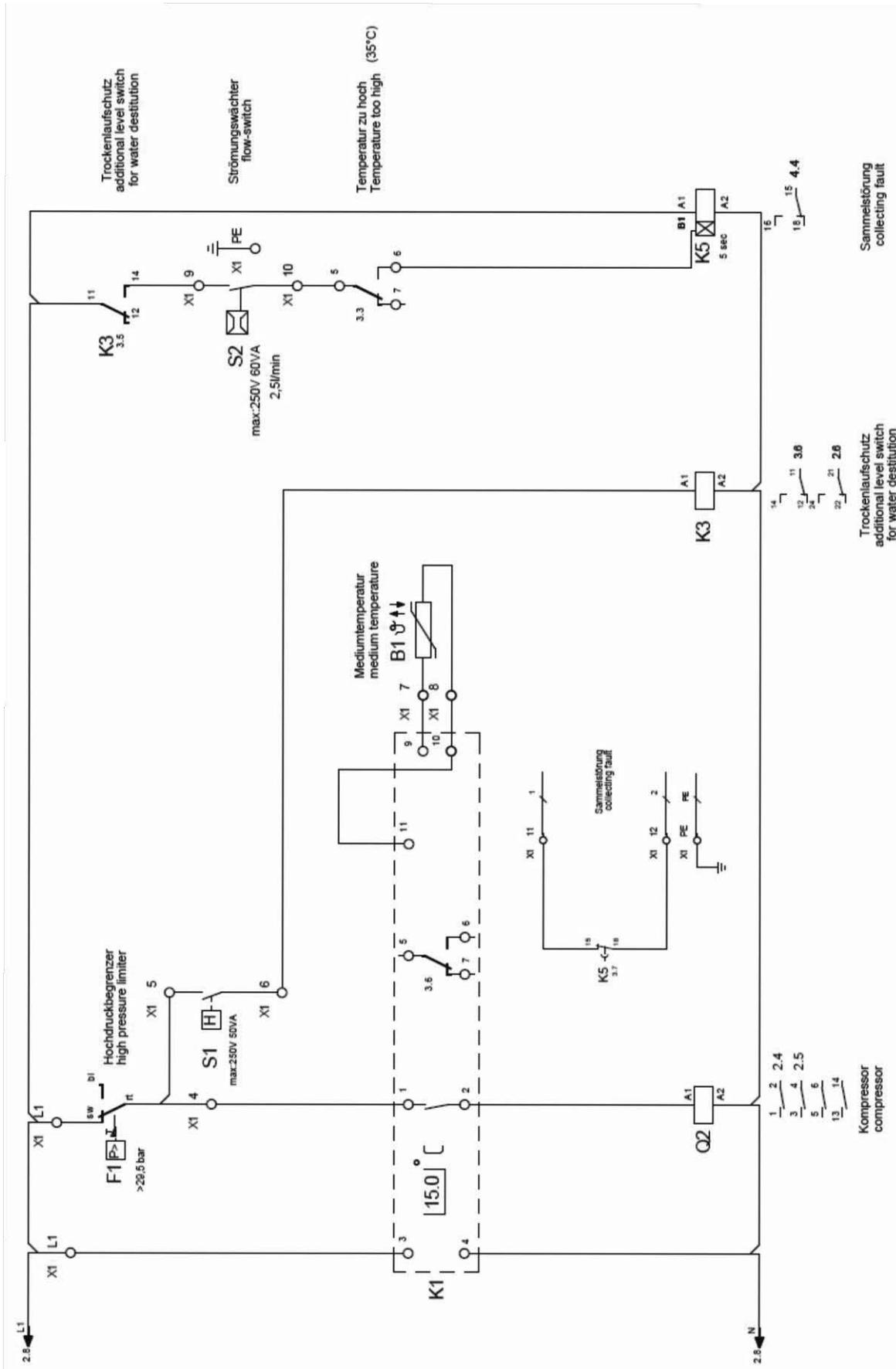
## 2 - PANNENHILFE

### ANZEIGE

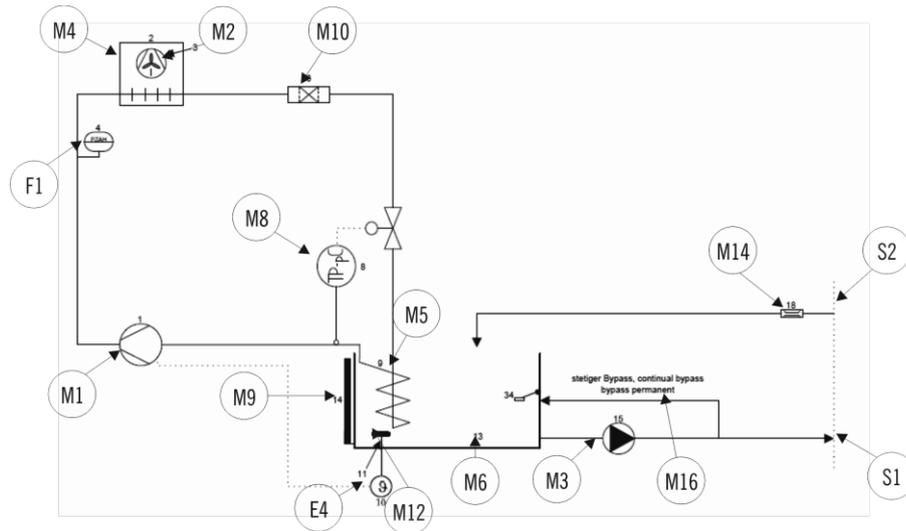
Bei normaler Funktion wird der Wert der Sonde angezeigt. Bei Alarm blinkt die Temperatur abwechselnd mit dem Fehlercode.

Fehlercode	Beschreibung
AL1	Alarm untere Temperatur
AH1	Alarm obere Temperatur



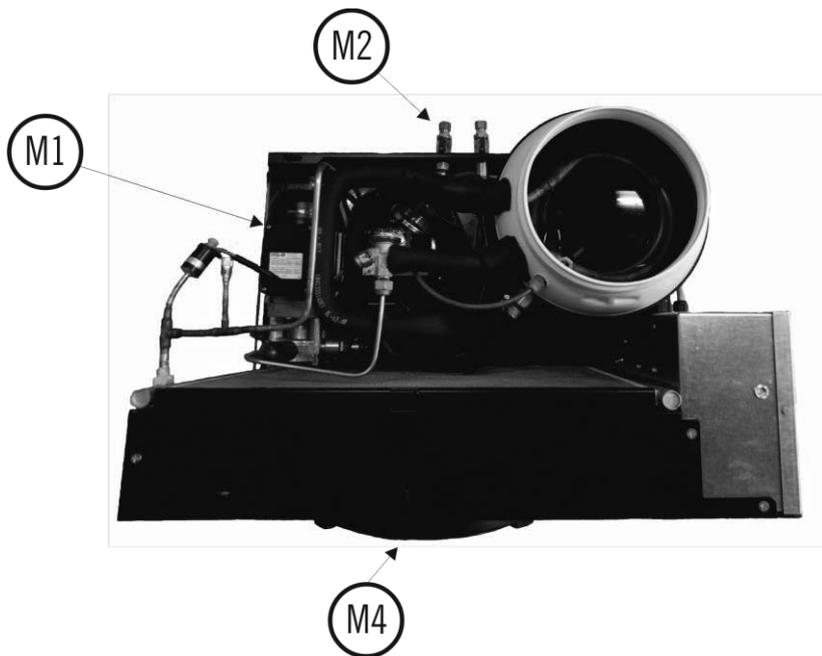


## FLIESSSCHEMA



- M1** Kompressor
- M2** Ventilator
- M3** Pumpe
- M4** Kondensator
- M5** Wärmetauscher
- M6** Behälter
- F1** Hochdruck-Druckregler
- M8** Druckminderer
- M9** Visueller Wasserpegel; Entleerung; Wasserzusatz
- M10** Entfeuchter
- E4** Thermostat
- M12** Sonde
- M14** Durchflusswächter
- M16** Elektroventil
- S1** Wasserausgang
- S2** Wasserrücklauf

### 3 - ERSATZTEILE



✓	normalerweise auf Lager
✗	nicht auf Lager
	auf Anfrage

Punkt	Ref.	Stock	Stock	Bezeichnung
M1	W000383556	✓		Pumpe CY4081 50 Hz
M1	W000383557	✓		Pumpe CY4081 60 Hz
M2	W000381422	✓		Wasserausgang / Wasserrücklauf
M4	W000382838	✓		Metallic air filter

➤ Bei einer Teilebestellung die gewünschte Menge und die Seriennummer Ihrer Maschine im untenstehenden Kasten eintragen.

CE Type <input type="text"/> Matricule <input type="text"/>	TYPE :	TYPE :
	Matricule :	Number :



